

**Polen-Suwałki: Elektrische Maschinen, Geräte, Ausstattung und Verbrauchsartikel; Beleuchtung  
OJ S 185/2023 26/09/2023****Bekanntmachung vergebener Aufträge  
Lieferungen****Rechtsgrundlage:**

Richtlinie 2014/24/EU

**Abschnitt I: Öffentlicher Auftraggeber**

---

**I.1. Name und Adressen**Offizielle Bezeichnung: PRZEDSIĘBIORSTWO PRODUKCYJNO-HANDLOWO-USŁUGOWE  
„ARMATOR” BŁAŻEJ BIEŃKOWSKI

Nationale Identifikationsnummer: 8441010598

Postanschrift: ul. Tadeusza Lutostańskiego 18

Ort: Suwałki

NUTS-Code: PL843 Suwalski

Postleitzahl: 16-400

Land: Polen

Kontaktstelle(n): Błażej Bieńkowski

E-Mail: [armator@armator.info.pl](mailto:armator@armator.info.pl)**Internet-Adresse(n):**Hauptadresse: <https://www.armator.info.pl/>**I.4. Art des öffentlichen Auftraggebers**

Andere: osoba fizyczna prowadzącą działalność gospodarczą

**I.5. Haupttätigkeit(en)**

Andere Tätigkeit: branża żegluga

**Abschnitt II: Gegenstand**

---

**II.1. Umfang der Beschaffung****II.1.1. Bezeichnung des Auftrags**Dostawa infrastruktury technicznej w zakresie ochrony środowiska, niezbędnej do wdrożenia  
innovacyjnych rozwiązań i uruchomienia nowych skorelowanych usług

Referenznummer der Bekanntmachung: 1/2023

**II.1.2. CPV-Code Hauptteil**

31000000 Elektrische Maschinen, Geräte, Ausstattung und Verbrauchsartikel; Beleuchtung

**II.1.3. Art des Auftrags**

Lieferauftrag

**II.1.4. Kurze Beschreibung**Przedmiotem zamówienia (wchodzącego w skład projektu złożonego z pięciu  
skonsolidowanych elementów) jest modernizacja statku TRYTON z uwzględnieniem wymiany  
tradycyjnego układu napędowego z silnikiem diesla na napęd elektryczny wraz z lądowym

systemem ładowania jednostki pływającej, instalacją fotowoltaiczną wraz z niezbędną infrastrukturą elektrotechniczną, modernizacją przystani dla jednostek pływających oraz z poczekalnią dla pasażerów.

Całość inwestycji będzie realizowana w ramach pomocy na ochronę środowiska polegającej na przekształceniu źródeł konwencjonalnych w OZE w istniejących obiektach – tj. obiektu Dworek Hołny oraz statku TRYTON.

#### **II.1.6. Angaben zu den Losen**

Aufteilung des Auftrags in Lose: nein

#### **II.1.7. Gesamtwert der Beschaffung**

Wert ohne MwSt.: 1 454 333,33 PLN

### **II.2. Beschreibung**

#### **II.2.2. Weitere(r) CPV-Code(s)**

09331200 Photovoltaische Solarmodule/Solarzellen, 09332000 Sonnenenergieanlage, 31158000 Ladegeräte, 50245000 Aufrüstung von Schiffen, 51000000 Installation (außer Software), 51100000 Installation von elektrischen und mechanischen Einrichtungen, 71250000 Dienstleistungen von Architektur- und Ingenieurbüros sowie Vermessungsdienste

#### **II.2.3. Erfüllungsort**

NUTS-Code: PL843 Suwalski

Hauptort der Ausführung: Hołny Mejera 3, 16-500 Sejny

#### **II.2.4. Beschreibung der Beschaffung**

1. Przedmiot zamówienia dotyczy dostawy następujących elementów infrastruktury technicznej w zakresie ochrony środowiska, niezbędnej do wdrożenia innowacyjnych rozwiązań i uruchomienia nowych usług obejmujących:

- 1) Modernizację jednostki pływającej TRYTON z uwzględnieniem wymiany układu napędowego z silnikiem diesla na napęd elektryczny zgodny z wymogami Polskiego Rejestru Statków lub równoważnymi - modernizacja z uwzględnieniem wymiany układu napędowego na innowacyjny napęd elektryczny musi być zsynchronizowana ze stacją ładowania i obejmować elementy takie jak: silnik, baterie, instalacje (elektryczne, wodne), śruba napędowa, wał, układ sterowania, ster strumieniowy, kokpit sterujący, prace spawalnicze i montażowe oraz wszelkie niezbędne systemy i elementy układu, zapewniające bezpieczeństwo i dostosowanie jednostki do obowiązujących przepisów żeglugi śródlądowej,
- 2) Wykonanie instalacji fotowoltaicznej wraz z instalacją elektrotechniczną - dostawa i wykonanie instalacji fotowoltaicznej wraz z instalacją elektrotechniczną: zespół paneli fotowoltaicznych typu full black o mocy do 50 kW i produkcji rocznej nie mniejszej niż 36000 kWh umieszczonych na dachu budynku pokrytym gontem stalowym, zsynchronizowany z układem awaryjnego zasilania obiektu wraz z instalacją elektrotechniczną uwzględniającą ułożenie odpowiedniego rodzaju przewodu zasilającego do złącza kablowego, rozprowadzeniem po budynku i możliwością wykorzystania banku baterii,
- 3) Dostawę stacji ładowania jednostki pływającej TRYTON - dostawa ładowarki o parametrach nie mniejszych niż [100A@144 V](#) zsynchronizowanej z bankiem baterii wraz ze złączem kablowym 3-fazowym i zabezpieczeniem 63 A – umożliwiającą ładowanie zestawu do 100 % pojemności baterii w czasie, nieprzekraczającym 24 godzin.

2. W ramach realizacji zamówienia Wykonawca jest zobowiązany do przeprowadzenia zaplanowanych dostaw i usług (rozumianych także jako prac modernizacyjnych), w tym również zakupu niezbędnych materiałów oraz montażu urządzeń oraz dostarczenia kompletnej dokumentacji dotyczącej oferowanych urządzeń.

3. Zgodnie z art. 131 ust. 2 pkt 1 ustawy Pzp Zamawiający wymaga przeprowadzenia wizji lokalnej przez Wykonawców, bezpośrednio w lokalizacji przedsięwzięcia, w celu dokładniejszego zapoznania się z aktualnym stanem infrastruktury technicznej Zamawiającego i sporządzenia rzetelnej wyceny oferty. Wizja lokalna zostanie przeprowadzona po wcześniejszym uzgodnieniu i potwierdzeniu drogą mailową dokładnego terminu i godziny z Zamawiającym.
4. Wykonawca jest zobowiązany do udzielenia gwarancji na cały przedmiot zamówienia na okres nie krótszy niż 24 miesiące, z zastrzeżeniem konieczności zapewnienia gwarancji producenta dla paneli fotowoltaicznych na okres 12 lat, przy czym długość udzielonej gwarancji stanowi kryterium oceny ofert.
5. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia zawarty jest w rozdziale III SWZ.
6. Zamawiający dopuszcza stosowanie rozwiązań równoważnych w sytuacjach opisanych w rozdziale III pkt 7-9 SWZ.
7. Wykonawca, w przypadku zamiaru zastosowania rozwiązań równoważnych, zgodnie z pkt 6 powyżej, zobowiązany jest wskazać te rozwiązania i wykazać, za pomocą dowolnych środków dowodowych, że proponowane rozwiązania w równoważnym stopniu spełniają wymagania określone w opisie przedmiotu zamówienia. Ciężar udowodnienia równoważności spoczywa na Wykonawcy. W takiej sytuacji w/w dokumenty będą stanowiły przedmiotowe środki dowodowe, a Wykonawca składa je wraz z ofertą.
8. Zgodnie z art. 107 ust. 2 ustawy Pzp, jeżeli Wykonawca nie złoży przedmiotowych środków dowodowych, o których mowa w pkt 7 lub złożone przedmiotowe środki dowodowe są niekompletne, Zamawiający wezwie do ich złożenia lub uzupełnienia w wyznaczonym terminie, z zastrzeżeniem art. 107 ust. 3 ustawy Pzp.
9. Zamawiający nie przewiduje zamówień, o których mowa w art. 214 ust. 1 pkt 7 i 8 ustawy Pzp.

#### **II.2.5. Zuschlagskriterien**

Qualitätskriterium - Name: Gwarancja na całość przedmiotu zamówienia (z wyłączeniem paneli fotowoltaicznych) / Gewichtung: 40 pkt  
Preis - Gewichtung: 60 pkt

#### **II.2.11. Angaben zu Optionen**

Optionen: nein

#### **II.2.13. Angaben zu Mitteln der Europäischen Union**

Der Auftrag steht in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Mitteln der EU finanziert wird: ja

Projektnummer oder -referenz: Przedmiot zamówienia jest współfinansowany ze środków Norweskiego Mechanizmu Finansowego 2014-2021; Program operacyjny NORW.00.00.00; oś priorytetowa 19 Norweski Mechanizm Finansowy 2014-2021; działanie 19.1 Nowe Produkty i Inwestycje; poddziałanie 19.1.2 Innowacje w obszarze wód śródlądowych lub morskich – Blue growth, w ramach umowy o dofinansowanie nr UWP-NORW.19.01.02-20-0002/22-00

#### **II.2.14. Zusätzliche Angaben**

Zamawiający zastosuje procedurę odwróconą, o której mowa w art. 139 ustawy Pzp, tj. najpierw dokona badania i oceny ofert, a następnie dokona kwalifikacji podmiotowej Wykonawcy, którego oferta została najwyżej oceniona, w zakresie braku podstaw wykluczenia oraz spełniania warunków udziału w postępowaniu.

### **Abschnitt IV: Verfahren**

---

## **IV.1. Beschreibung**

### **IV.1.1. Verfahrensart**

Offenes Verfahren

### **IV.1.3. Angaben zur Rahmenvereinbarung oder zum dynamischen Beschaffungssystem**

### **IV.1.8. Angaben zum Beschaffungsübereinkommen (GPA)**

Der Auftrag fällt unter das Beschaffungsübereinkommen: nein

## **IV.2. Verwaltungsangaben**

### **IV.2.1. Frühere Bekanntmachung zu diesem Verfahren**

Bekanntmachungsnummer im ABl.: [2023/S 120-381683](#)

### **IV.2.8. Angaben zur Beendigung des dynamischen Beschaffungssystems**

### **IV.2.9. Angaben zur Beendigung des Aufrufs zum Wettbewerb in Form einer Vorinformation**

## **Abschnitt V: Auftragsvergabe**

---

### **Bezeichnung des Auftrags:**

Dostawa infrastruktury technicznej w zakresie ochrony środowiska, niezbędnej do wdrożenia innowacyjnych rozwiązań i uruchomienia nowych skorelowanych usług

Ein Auftrag/Los wurde vergeben: ja

## **V.2. Auftragsvergabe**

### **V.2.1. Tag des Vertragsabschlusses**

04/09/2023

### **V.2.2. Angaben zu den Angeboten**

Anzahl der eingegangenen Angebote: 2

Anzahl der eingegangenen Angebote von KMU: 2

Anzahl der eingegangenen Angebote von Bietern aus anderen EU-Mitgliedstaaten: 0

Anzahl der eingegangenen Angebote von Bietern aus Nicht-EU-Mitgliedstaaten: 0

Anzahl der elektronisch eingegangenen Angebote: 0

Der Auftrag wurde an einen Zusammenschluss aus Wirtschaftsteilnehmern vergeben: nein

### **V.2.3. Name und Anschrift des Wirtschaftsteilnehmers, zu dessen Gunsten der Zuschlag erteilt wurde**

Offizielle Bezeichnung: Przedsiębiorstwo Handlowo-Usługowe Karol Śliwiński

Nationale Identifikationsnummer: REGON: 791059673

Postanschrift: ul. Alfreda Wierusza Kowalskiego 6/15

Ort: Suwałki

NUTS-Code: PL843 Suwalski

Postleitzahl: 16-400

Land: Polen

Der Auftragnehmer ist ein KMU: ja

### **V.2.4. Angaben zum Wert des Auftrags/Loses**

Niedrigstes Angebot: 1 740 450,00 PLN / höchstes Angebot: 1 820 400,00 PLN das berücksichtigt wurde

### V.2.5. Angaben zur Vergabe von Unteraufträgen

Es können Unteraufträge vergeben werden Kurze Beschreibung des Anteils des an Unterauftragnehmer vergebenen Auftrags:

Część prac w zakresie dostawy i montażu silnika elektrycznego, baterii, ładowarki oraz pozostałych elementów oraz część prac w zakresie dostawy i montażu paneli fotowoltaicznych.

## Abschnitt VI: Weitere Angaben

---

### VI.3. Zusätzliche Angaben

1. Postępowanie prowadzone jest zgodnie z Wytycznymi w zakresie udzielania zamówień w ramach Mechanizmu Finansowego EOG na lata 2014-2021 oraz Norweskiego Mechanizmu Finansowego na lata 2014-2021, z dnia 2 września 2021, na zasadach opisanych w Załączniku nr 2 do Wytycznych.
2. W związku z powyższym postępowanie prowadzone jest w trybie przetargu nieograniczonego o wartości przekraczającej kwotę 215 000 euro, co stanowi równowartość kwoty 957 524 zł, zgodnie z art. 132 i nast. ustawy Pzp, przy uwzględnieniu przepisów ustawy Pzp wskazanych w wytycznych. Zamawiający nie jest zamawiającym w rozumieniu przepisów ustawy Pzp, a realizowane zamówienie nie jest zamówieniem publicznym w rozumieniu ustawy Pzp.
3. Komunikacja między Zamawiającym a Wykonawcami w postępowaniu, w szczególności składanie oświadczeń, wniosków, zawiadomień oraz przekazywanie informacji, odbywa się pisemnie, na adres pocztowy Zamawiającego lub za pomocą poczty elektronicznej, na adres e-mail wskazany w sekcji I.1 ogłoszenia.
4. Komunikacja odbywa się wyłącznie w języku polskim, kierując korespondencję do Zamawiającego należy powoływać się na numer referencyjny postępowania.
6. W przypadku wniosków, zawiadomień czy dokumentów przekazywanych na adres poczty elektronicznej, za datę ich złożenia przyjmuje się datę ich zarejestrowania przez urządzenie odbiorcze po stronie Zamawiającego lub zapisania na stosownym serwerze poczty elektronicznej. W przypadku dokumentów przekazywanych pisemnie decydująca jest data faktycznego wpływu dokumentów na adres pocztowy Zamawiającego.
7. Wykonawca może złożyć tylko jedną ofertę, na wzorze Formularza oferty stanowiącym Załącznik nr 1 do SWZ.
8. Oferta może być złożona:
  - 1) w formie pisemnej tradycyjnej, na adres Zamawiającego: ul. Tadeusza Lutostańskiego 18, 16-400 Suwałki
  - 2) w formie elektronicznej opatrzonej kwalifikowanym podpisem elektronicznym, na adres e-mail: [armator@armator.info.pl](mailto:armator@armator.info.pl)
9. Zamawiający wymaga wniesienia wadium w wysokości 20 000 złotych, w jednej lub kilku formach określonych w art. 97 ust. 7 ustawy Pzp. Szczegółowe uregulowania w tym zakresie zawarte są w rozdziale IX SWZ.
10. Zamawiający nie wymaga wniesienia zabezpieczenia należytego wykonania umowy.
11. W przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia:
  - 1) wraz z ofertą należy przedłożyć dokument ustanawiający pełnomocnika do reprezentowania ich w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo reprezentowania w postępowaniu i zawarcia umowy w sprawie niniejszego zamówienia publicznego,
  - 2) oferta składana przez spółki cywilne jest traktowana jak oferta Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia publicznego,
  - 3) jeżeli została wybrana oferta wykonawców wspólnie ubiegających się o zamówienie, Zamawiający żąda przed zawarciem umowy przedstawienia umowy regulującej współpracę tych wykonawców.

12. Zamawiający nie zastrzega obowiązku osobistego wykonania przez Wykonawcę kluczowych zadań, o których mowa w art. 121 ustawy Pzp.

#### **VI.4. Rechtsbehelfsverfahren/Nachprüfungsverfahren**

##### **VI.4.1. Zuständige Stelle für Rechtsbehelfs-/Nachprüfungsverfahren**

Offizielle Bezeichnung: sąd powszechny właściwy dla siedziby Zamawiającego

Ort: Suwałki

Land: Polen

##### **VI.4.3. Einlegung von Rechtsbehelfen**

Genaue Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen:

1. Zgodnie z Wytocznymi w zakresie udzielania zamówień w ramach Mechanizmu Finansowego EOG na lata 2014-2021 oraz Norweskiego Mechanizmu Finansowego na lata 2014-2021, z dnia 2 września 2021 Wykonawcom nie przysługują środki ochrony prawnej przewidziane w ustawie Pzp.
2. Wykonawcom przysługują uprawnienia wynikające z kodeksu cywilnego.
3. Sądem właściwym w przypadku sporu będzie sąd właściwy dla siedziby Zamawiającego.

##### **VI.4.4. Stelle, die Auskünfte über die Einlegung von Rechtsbehelfen erteilt**

Offizielle Bezeichnung: sąd powszechny właściwy dla siedziby Zamawiającego

Ort: Suwałki

Land: Polen

##### **VI.5. Tag der Absendung dieser Bekanntmachung**

21/09/2023